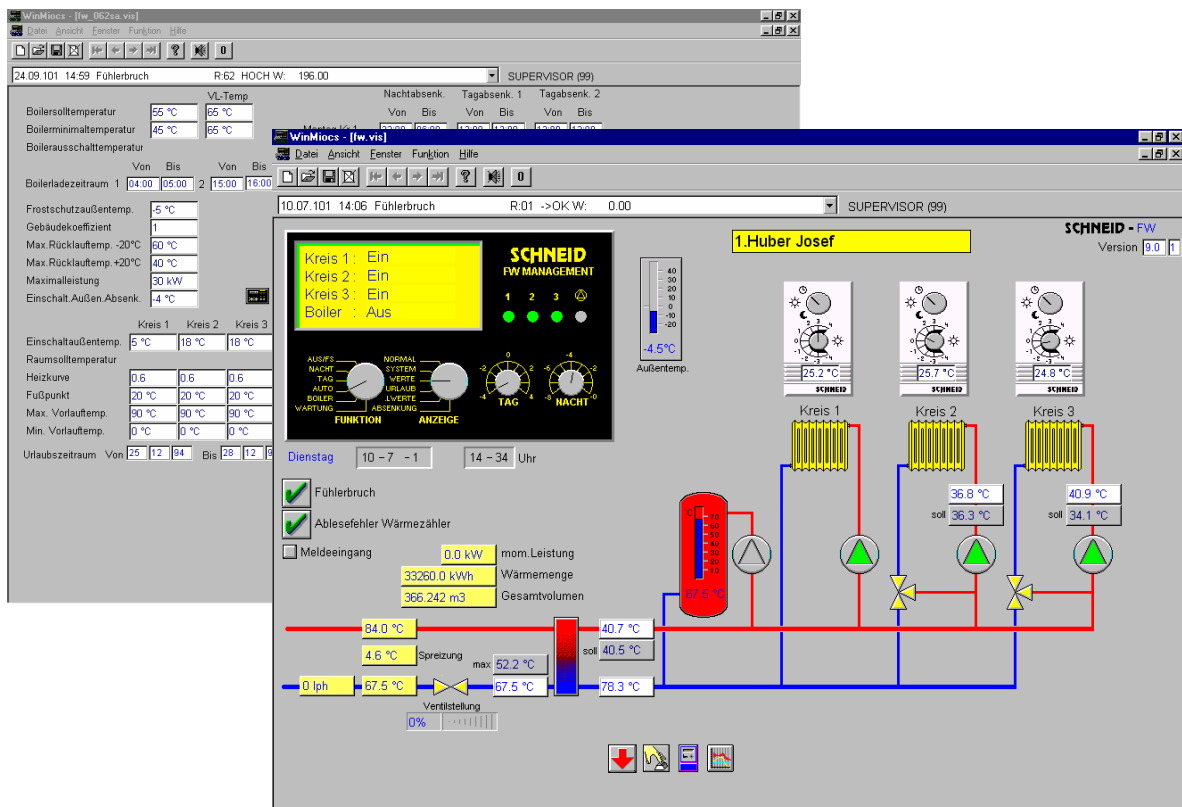


HEIZUNGSREGLER

REGELSYSTEM FÜR HEIZUNGSANLAGEN

Istruzioni per l'uso Schneid riscaldamento centralizzato.



SCHNEID
ELECTRONIC

ATTENZIONE: Per separare l'apparecchio dalla rete, bisogna premere l'interruttore generale universalmente polarizzato. .

L'apparecchio deve essere aperto solamente da un tecnico.

L'apparecchio non ha bisogno di manutenzione.

SCHNEID Società SpA

Ufficio:

Graz, Fahrschulweg 9 Telefono: +43 316 / 285022-0 Telefax: +43 316 / 285022-26

Wien, Kloptstockgasse 1,2, Telefono: +43 1/484 5566-0

www.schneid.at

Indice e parole chiavi

Indice	pagina
1. Il significato degli elementi di comando	3
2. Funzioni del interruttore a preselezione 1	4
2.1. tasto a preselezione 1 posizione “spegnere/FS”	4
2.2. tasto a preselezione 1 posizione “notte”	4
2.3. tasto a preselezione 1 posizione “giorno”	4
2.4. tasto a preselezione 1 posizione “auto”	4
2.5. tasto a preselezione 1 posizione “scaldacqua”	4
2.6. tasto a preselezione 1 posizione “manutenzione”	4
3. Il significato del tasto a preselezione 2	5
3.1. tasto a preselezione 2 posizione “normale”	5
3.2. tasto a preselezione 2 posizione “Sistema”	6
3.3. tasto a preselezione 2 posizione “valori”	6
3.4. tasto a preselezione 2 posizione “periodo di ferie”	6
3.5. tasto a preselezione 2 posizione “valori nominali”	7
3.5.a. Immettere la data e l’ora	7
3.5.b. Immettere i tempi di caricamento dello scaldacqua.	8
3.5.c. Installare i valori nominali	8
Regolare la temperatura minima dell’acqua nello scaldacqua.	8
Regolare la temperatura nominale dell’acqua nello scaldacqua.	8
Regolare la temperatura esterna per l’attivazione.	9
Regolare la temperatura per l’attivazione della protezione antigelo.	9
3.6. Tasto a preselezione 2 posizione “abbassamento”	9
4. Funzione del regolatore “giorno”	10
5. Funzione del regolatore “notte”	10
6. Significato delle spie luminose	10
7. Telecomandi	11
Dati tecnici	12

1. Il significato degli elementi di comando

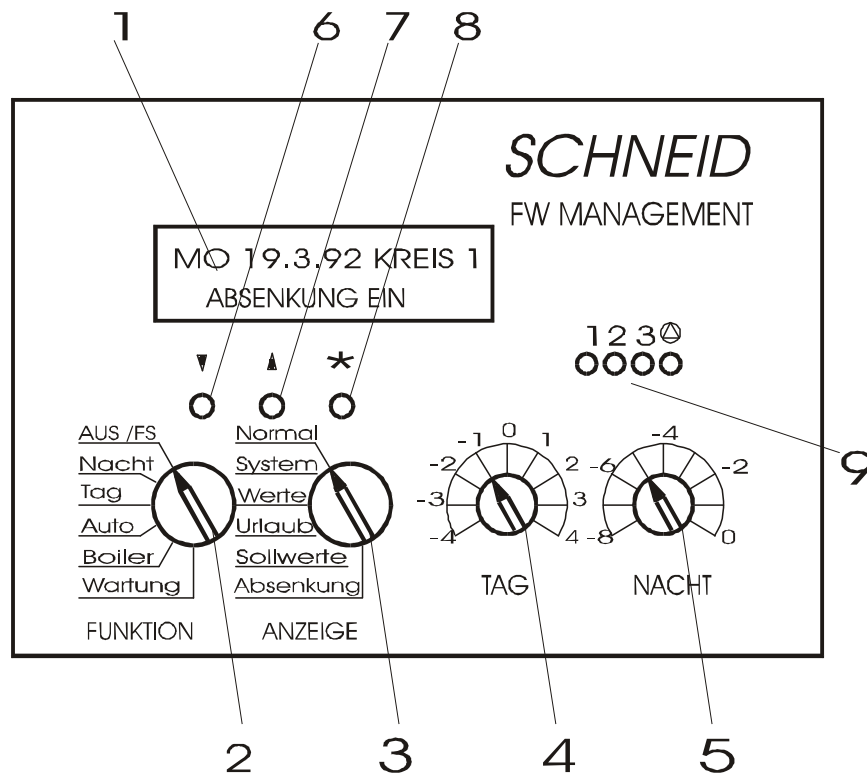


Immagine a pagina 1

1. Indicazione per l'illustrazione di tutti i parametri del funzionamento.
2. Tasto a preselezione 1 per selezionare il programma del regolatore.
3. Tasto a preselezione 2 per l'illustrazione e per l'installazione dei parametri del regolatore.
4. Regolatore per +/- l'equilibratura della temperatura ambiente.
5. Regolatore per preselezionare la temperatura per l'abbassamento notturno
6. Tasto "freccia su" per preselezionamento del menu e per diminuire i parametri regolatori.
7. Tasto "freccia su" per preselezionamento del menu e per aumentare i parametri regolatori.
8. Tasto d'immissione
9. Leds di visualizzazione per mostrare i circuiti caloriferi in accesi.

2. Funzioni del tasto a preselezione 1

Il tasto di preselezione ha a disposizione 6 programmi di preselezionamento, con i quali possono essere preselezionati i singoli programmi regolatori.

2.1 La posizione 1: SPENTO/risc. centr.

In questa posizione i singoli circuiti caloriferi e il circuito dello scaldacqua sono spenti. Il regolatore rileva solo le singole temperature dei circuiti caloriferi e del serbatoio d'acqua calda. Se la temperatura esteriore si abbassa sotto la temperatura limite installabile (vedi 3.5.3.4. valori nominali; temperatura esterna antigelo) oppure la temperatura dell'acqua dello scaldacqua si abbassa sotto 2°C, il pompaggio calorifero e il pompaggio dello scaldacqua si accendono e l'impianto viene protetto dal congelamento.

2.2 La posizione 2 "Notte"

Nella preselezione "notte" tutti i cicli caloriferi che non hanno un telecomando vengono regolati su abbassamento continuo. Per il valore dell'abbassamento vale la posizione del regolatore "notte".

2.3 La posizione 3 "Giorno"

Nella posizione "giorno" i tempi dell'abbassamento di tutti i circuiti caloriferi che non hanno un telecomando vengono soppressi.

2.4 Posizione 4: Auto

In questa posizione, che è quella del funzionamento normale, tutti i circuiti caloriferi, che non hanno un telecomando suo, si trovano in attività di abbassamento. Questo vuol dire: Per il funzionamento di giorno vale la posizione del regolatore 4 (vedi 4) e per i tempi d'abbassamento notturno vale la posizione del regolatore 5 (vedi 5)

2.5 Posizione 5: scaldacqua

Nella posizione "scaldacqua" il serbatoio d'acqua calda viene riscaldato fino alla temperatura nominale installata. Se la temperatura minima dello scaldacqua viene sottopassata, avviene un nuovo caricamento dello scaldacqua fino alla temperatura nominale installata. I circuiti caloriferi non sono accesi in questa posizione.

2.6 posizione 6: Manutenzione

In questa posizione tutte le funzioni dello scaldacqua sono spente. Non avviene nemmeno una sorveglianza di protezione antigelo dell'impianto.

3 Funzioni del interruttore a preselezione 2

Il interruttore a preselezione 2 serve alla segnalazione dei singoli parametri d'esercizio dell'impianto e per l'immissione dei singoli valori nominali del regolatore e i tempi d'attivita'.

3.1. posizione 1: Normale

In questo programma di indicazione vengono segnalati sul display la data e l'orario e le informazioni principali piu importanti sui singoli circuiti caloriferi. Con i tasti "freccia su"(7) e "freccia giu"(6) possono essere richiamate le informazioni sullo stato dei singoli circuiti caloriferi.

Segnalazione:

Informazioni sullo stato dei circuiti caloriferi:

NORMALE:	Il circuito calorifero regola secondo le curve calorifere installate (Come di consueto attivita' diurna)
ABBASSAMENTO	Il circuito calorifero si trova in attivita' di abbassamento (Come di consueto attivita' notturna)
PROTEZ: ANTIGELO	Il circuito calorifero viene protetto dal congelamento
SPENTO	Il circuito calorifero e' spento

Informazioni sullo stato del approntamento dell'acqua calda:

NIENTE CARICAMENTO INTERRUTTORE	Non avviene un caricamento dello scaldacqua Il caricamento dello scaldacqua e'preselezionato sul regolatore tramite il telecomando; il caricamento dello scaldacqua avviene.
MIN-T CARICAMENTO	Il caricamento dello scaldacqua avviene, perche' La temperatura minima per il caricamento dello Scaldacqua installata e' stata sottopassata..
INDICAZIONE DEL TEMPO	Il caricamento dello scaldacqua avviene, perche' Il tempo per il caricamento installato e' raggiunto
INDICAZIONE HH	Il caricamento dello scaldacqua e' stato preselezionato dal edificio delle caldaie.
HH NIENTE CARICAMENTO	Non avviene un caricamento dello scaldacqua dal Edificio delle caldaie.
PROTEZ.ANTI GELO	Lo scaldacqua viene protetto dal congelamento

3.2. Posizione 2: Sistema

In questa posizione del interruttore a preselezione 1 (2) vengono segnalate tutte le informazioni sui parametri tecnici di attivita' del impianto piu importanti. Sul display appare "immissione SISTEMA".

Il cambiamento dei valori del sistema e' possibile solo tramite degli specialisti esperti, che sono pratici di impianti caloriferi.

3.3. Posizione 3: Valori

In questa posizione del interruttore vengono segnalati tutti i parametri d'esercizio del impianto calorifero.

Premendo i tasti "freccia su" e "freccia giu" si puo cambiare tra i singoli parametri di esercizio.

Vengono segnalati tutti i parametri d'esercizio che corrispondono alla configurazione del impianto installata.

Sul livello di sviluppo massimo questi sono:

temperatura esterna	Segnalazione p.e.: Esterno	-4.3°C
Temperatura dell'acqua dello scaldacqua	Segnalazione p.e.: scaldacqua	55.9°C
Temperatura di riflusso primaria	Segnalazione p.e. : Riflusso prim.	45.7°C
Temperatura di mandata secondaria	Segnalazione p.e. : Mandata second.	64.4°C
Temperatura di mandata circuito 1	Segnalazione p.e. : C1 M	64.4°C
Temperatura ambiente circuito 1	Segnalazione p.e. : ambiente C1	20.3°C
Temperatura di mandata circuito 2	Segnalazione p.e. : C2 M	32.1°C
Temperatura ambiente circuito 2	Segnalazione p.e. : ambiente C2	22.0°C
Temperatura di mandata circuito 3	Segnalazione p.e. : C3 M	42.7°C
Temperatura ambiente circuito 3	Segnalazione p.e. : ambiente C3	19.3°C
Capacita' momentanea	Segnalazione p.e. : cap. momentanea	100kW

3.4. Posizione 4: periodo delle ferie

In questa posizione del interruttore a preselezione puo' essere installato un periodo di vacanza.

Durante quel periodo stabilito tutte i circuiti caloriferi attivi vengono regolati su attivita' di abbassamento notturno continuo, questo significa: in dipendenza dalla posizione del regolatore 5(vedi punto 5) la temperatura ambiente nominale viene diminuita.

Immissione:

1. portare il interruttore a preselezione nella posizione “periodo di vacanza”.
Sul display appare “periodo di vacanza”
2. premere il tasto di immissione, sul Display appare:

Premendo il tasto di immissione adesso possono essere fissati di volta in volta il giorno, il mese e l'anno per l'inizio della vacanza e per la fine della vacanza. Se uno dei valori lampeggia, con i tasti “freccia su” e “freccia giu” si puo' inserire la data desiderata. Premendo di nuovo il tasto di immissione il valore viene memorizzato e la prossima data puo' essere inserita.

3.5. Posizione 5: Valori nominali:

Nella posizione valori nominali possono essere scelti i seguenti menu' secondari:

1. regolazione del OROLOGIO:
2. periodo di caricamento dello SCALDACQUA
3. valori nominali del REGOLATORE

I singoli menu possono essere preselezionati con i tasti “freccia su” e “freccia giu”. Premendo il tasto di immissione si arriva nella base di ingresso dei singoli menu' secondari.

3.5.a. Menu' secondario: regolazione del orologio

Segnalazione:

Uhrzeit 13.55 DI 22.12.2004

Se uno dei valori deve essere cambiato, si deve premere il tasto di immissione. Dopo questo il valore numerico corrispondente incomincia a lampeggiare. Premendo i tasti “freccia su” e “freccia giu” il valore numerico desiderato puo essere inserito. Premendo nuovamente il tasto di immissione questo viene memorizzato e incomincia a lampeggiare il prossimo valore regolabile.

3.5.b. menu' secondario: periodo di caricamento dello scaldacqua

Possono essere installati due periodi di caricamento per lo scaldacqua al giorno.

D= da

A= a

Segnalazione:

Boilerladezeit 1 V 22.00 B 24.00

Se si vuole cambiare uno dei valori, si deve premere il tasto di immissione. Dopodiché il valore numerico corrispondente incomincia a lampeggiare. Con i tasti “freccia su” e “freccia giu” il valore numerico desiderato puo essere inserito. Premendo di nuovo il tasto di immissione questo viene memorizzato e incomincia a lampeggiare il prossimo valore cambiabile.

3.5.c. Sottomenu' valori nominali del regolatore

I seguenti valori di attivita' possono essere installati:

temperatura nominale minima dello scaldacqua	Segnalazione: temp.min. scaldacqua	45°C
Temperatura nominale dello scaldacqua	Segnalazione: temp.nomin. scaldacqua	60°C
Temperatura esterna per l'accensione del circuito1	Segnalazione: temp. est. Accensione C1	10°C
Temperatura esterna per l'accensione del circuito 2	Segnalazione: temp.est. accensione C2	15°C
Temperatura esterna per l'accensione del circuito3	Segnalazione: temp.est. Accensione C3	18°C
Temperatura esterna per l'attivazione della protezione antigelo	Segnalazione: Temp. est. Prot. Antigelo	0°C

I valori nominali e il loro significato in particolare:

temperatura minima dello scaldacqua:

Il valore nominale per la temperatura minima dello scaldacqua e' quel valore, che se viene sottopassato lo scaldacqua si carica sulla sua temperatura nominale indipendente dal tempo di caricamento installato. Questo vale per tutte le posizioni del interruttore “funzioni”, tranne per le posizioni “FS/spento” e “manutenzione”.

Temperatura nominale dello scaldacqua:

La temperatura nominale dello scaldacqua e' quel valore, sul quale lo scaldacqua viene riscaldato durante un caricamento.

Temperatura esterna per l'accensione dei circuiti 1 a 3

La temperatura esterna per l'accensione e' quella temperatura esterna, che se viene sottopassata i singoli circuiti caloriferi si accendono. Se la temperatura esterna si trova al di sopra di questo valore nominale, la pompa del circuito calorifero corrispondente si spegne.

Temperatura di protezione antigelo

Se si sottopassa la temperatura esterna di protezione antigelo la sorveglianza di protezione antigelo si attiva. (solo nella posizione spento/FS dell'interruttore "funzioni").

3.6. posizione 5: Abbassamento

In questa posizione dell'interruttore a preselezione i singoli periodi di abbassamento notturno e anche i due periodi di abbassamento giornalieri possono essere installati individualmente per i singoli circuiti caloriferi per i giorni feriali e per il fine settimana.

Immissione:

1. Posizionare il tasto di preselezione nella posizione "abbassamento"
Sul display appare "abbassamento notturno"
(tramite i tasti "freccia" bisogna preselezionare i due periodi di abbassamento giornaliero)
2. Premere il tasto di immissione, sul display appare:

Kr.1 MO-FR V 22.00 B 06.00

Se si vuole cambiare uno dei valori, si deve premere il tasto di immissione. Dopo questo il valore numerico corrispondente lampeggia. Con i tasti "freccia su" e "freccia giu" il valore numerico desiderato puo essere inserito oppure il periodo di abbassamento giornaliero puo essere cambiato da "non attivo" a "immissione del periodo". Premendo nuovamente il tasto di immissione il valore viene memorizzato, e il prossimo valore regolabile lampeggia.

Dopo l'immissione del periodo corrispondente si possono preselezionare il prossimo giorno feriale oppure il prossimo circuito calorifero con i tasti "freccia su" e "freccia giu".

!!ATTENZIONE!! I periodi installati valgono solo nella posizione "auto" dell'interruttore a preselezione 1.

4. Descrizione del regolatore “giorno”:

Questo regolatore di immissione da la possibilita' di alzare oppure abbassare la temperatura ambiente tramite spostamento parallelo delle curve calorifere in limiti stabiliti, dove un'unita'graduata equivale a ca. 1°C di cambiamento della temperatura ambiente.

Esempio: Se la posizione del regolatore si trova sul valore graduato 2 la temperatura sara'alzata di ca. 2 °C.

Questo alzamento oppure abbassamento della temperatura ambiente vale per tutti i circuiti caloriferi attivi, a parte se il circuito calorifero corrispondente possiede un telecomando.

5. Descrizione del regolatore “notte”

Col regolatore di immissione “notte” la quota del abbassamento notturno puo essere stabilita, presso cui un'unita'graduata equivale a ca. 1°C temperatura ambiente.

Esempio: Se il regolatore si trova sul valore graduato di -4 la temperatura ambiente si abbassera di ca. 4°C.

L'abbassamento e' indipendente dalla posizione del regolatore “giorno”, questo significa:

L'abbassamento si riferisce a una posizione teorica del regolatore cioe “giorno” sul valore graduato 0.

L'abbassare della temperatura ambiente vale per tutti i circuiti caloriferi attivi. Un telecomando collegato non influenza la quota del abbassamento notturno.

6. Significato delle spie luminose

Le spie luminose servono per l'illustrazione dei circuiti caloriferi accesi. Se una delle spie si illumina, allora il circuito calorifero appartenente e' attivo, la pompa del circuito calorifero e' accesa.

La spia luminosa destra si riferisce al circuito dello scaldacqua. L'illustrazione e' analogo ai circuiti caloriferi.

7. telecomandi

cé'la possibilita' di collegare a ogni circuito calorifero un telecomando suo. Tramite il telecomando le seguenti funzioni del circuito calorifero corrispondente possono essere regolati da lontano.



“automatico”
“giorno”
“notte”
“spento”

interruttore di manovra
regolatore rotante

Le posizioni del interruttore rotante:

giorno:	Il riscaldare dura per tutto il giorno senza abbassamento
notte:	attivitá di abbassamento per tutto il giorno
automatico:	regolazione seguendo i tempi di abbassamento installati
spento:	il circuito rimane spento

Col aiuto del regolatore rotante +/- avviene l'equilibratura della temperatura ambiente:

La temperatura ambiente puo essere alzata o abbassata di volta in volta per ca. 4°C tramite il girare sul regolatore. Un unita' graduata equivale a ca. 1°C di cambiamento della temperatura ambiente.

!!!ATTENZIONE!!! Se e' collegato un telecomando, per il circuito calorifero corrispondente l'equilibratura della temperatura ambiente ma anche la preselezione del programma calorifero (“auto”, “giorno”, “notte”) sono possibili sono col aiuto del telecomando. Tutte le altre funzioni possono essere preselezionati sul regolatore in seguito.

Dati tecnici:

Elettronica:

- Watchdog integrato (sorveglianza del funzionamento del programma)
- 16 ingressi (liberi di potenziale oppure per collegamento di sonde termiche)
- 10 uscite a rele'
- 2 ingressi e uscite analoghe
- segnalazione LCD
- 2 interruttori funzionali a sei livelli
- orologio a microprocessore
- 1 regolatore per la temperatura ambiente
- 1 regolatore per la temperatura di abbassamento notturna
- 3 telecomandi collegabili

Meccanica:

- alloggiamento standard (L x B x T = 500 x 210 x 125mm)
- alloggiamento di ferro robusto, rivestimento a polvere, resistente a graffi
- Componenti divise a due (parte di allacciamento- parte del regolatore elettronico)
- Forza elastica ai morsetti per taglio trasversale filo metallico fino a 2,5mm
- Inserimento del cavo tramite PG nippoli a gradini

Necessita dei dintorni:

- temperatura dei dintorni: 0°C fino a 45°C
- umidita'dell'aria relativa: 20% fino a 80%

dati della distribuzione di corrente:

- tensione di rete: 230V +/- 10%
- frequenza di rete: 50HZ
- corrente nominale: 0,05° (senza consumatori collegati)
- portata a contatto rele' di uscita: 3°
- portata totale del regolatore: 3°

Fabbricato: schneid

Carattere: regolatore duo irreversibile

Esecuzione: standard

Denominazione d'ordinazione: SCHNEID-FW-HZ-BR-FW2B-HZ2B-FWMB